雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多　欵式最新
工作最好　價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售歡友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啟

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
鏡眼舊之破裂整修兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等　關味烹飪
地方雅潔　招呼妥當
大廳小酌　隨時應命
備飽光顧　格外歡迎

▲香港新聞▼

△四人同住一室皆春▽

賦友生疑瑕白璧　苦纏强脅驗宮砂

【香港訊】這是一宗男女之間曖昧桃色新聞。一個少女被男友懷疑不貞。指她曾與同居的一個男子有染。向女子詰責。但女子否認有此不德之事。但却承認曾與同居的男子施行强暴。當時亦未進入。在體外排洩而已。並對男友謂：如不相信。可往醫院檢驗。二人乃相偕覓醫檢驗。但後來有無去驗。驗得結果如何。却無下文。這宗事情。發生於九龍城蘇佬村道××號×樓。樓中一間房內。住着兩雙男女共四人。其中一對是此事女主角郎×華。廿歲。和她的男友楊×。另一對是楊×的姊姊和楊姊的未婚夫勞×奇。他們之間。雖然未結婚。已同居在一房之中。關埋門便是一家親。昨日楊×突然向郎女究詰。指她不貞。濫交異性。是水性楊老女子。郎女驚羞憤恨。立否認有其事。並追究何故有此謠言。楊對她謂：你還不認。這是我姊姊的未婚夫告訴我的。他說你濫交。而且他還承認曾與你發生過關係。難道還有假的嗎？郎女這時很憤怒的說出一段往事。謂有一晚。勞×奇曾登子反之床。向她大施强暴。她當時因環境關係。不敢叫喊。祇死力掙拒。幸未被直探桃源。對於已在體外排洩。如果不信。可往醫生處檢驗。即可証明尚屬完璧。二人一邊爭吵。一邊說去找醫生。但結果如何。却無下文。

△追求舞女不遂▽

留信表示要死

【香港訊】男子黃兆楓。廿六歲。廣東人。住佐頓道統一大廈。座十五樓×號床位。向以經紀爲生。月前向其兄借欵六百元後。結交一舞女。最近六百元已用罄。床頭金盡。該舞女亦對他冷淡。使他大感失望。前晚九時許。子身外出。至昨晚始被同樓中人發覺。行爲可疑。並在其床上發現留信二封。一致其兄。略謂前向兄所借六百元。擬要一風塵中女子爲妻。詎竟爲人將該欵騙去。結交之舞女。又將他拋棄。故無人生樂趣。擬從此脫離此塵世。另一函致與羅姓男朋友者。信內所述情形。與致其兄者大同小異。同房中人。告知其兄。即由其兄到警署報案請求偵查其下落。

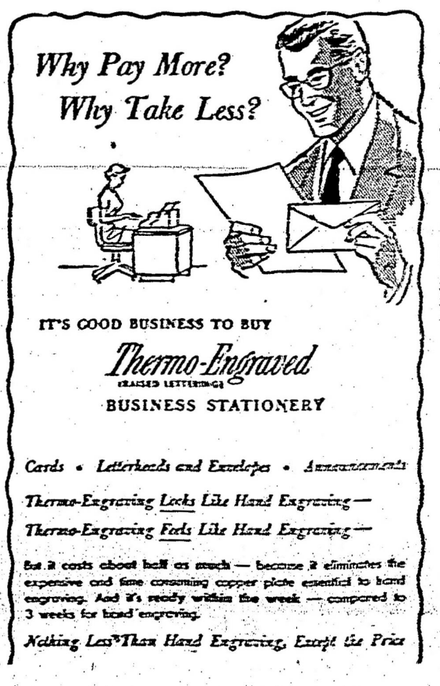
△願有春坭護飄零惜落花▽

枝折痛殘紅

△愛結鴛足三功敗垂成都似夢▽
△難踏衾枕並春殘恨老不如歸▽

【香港訊】有一個殘廢的鄉村姑娘經不起兩度情場失意。因而起了心理變態。於前日往元朗金都戲院看過了「白髮女魔傳」後。至昨晨出了事。家人發覺她在房中潛服殺虫水自殺。經送院急救後。返魂乏術。玉殞香銷！（未完）

◇本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙巾，火柴，名片，信箋等工作優良。價錢克己。



◎雲埠達權社通告

茲通告事　本社關於徵收年費案。經於元月十日首次議社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙偉常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

中華民國四十八年元月廿九日

社長司徒捷予
書記陳文彬

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品
各種醇香衛生飲料
澳門同福堂藥行出品　鹿茸膠　虎骨膠　正龜膠　猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用　每罐大號廿三元　中號十二元　小號六元半
▲跌打風濕摩膠膏　每打八元　每張八毛　目錄目備　函索即寄
代售處：雲埠富利　域埠福安榮
周岱英寓內　問詢購藥　立刻答覆
加拿大雲高華　長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

加拿大雲埠華 昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
新辦到大幫原庄海晏蠔油
半磅庄　一磅庄　兩磅庄　五磅庄
批發零沽一律歡迎

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館　雲埠著名大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎
竹林園啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆公證人
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
禁孖梳銀行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

458 Hastings St. E.　MU 4-0821
Vancouver, B.C.　苗實四〇八二

The Royal Bank Of Canada
支行位于緬街夾喜市定街
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

華新書局　最近新書
新成語辭典　童容編　一元
一九五八世界知識年鑑（精裝）五元二
業餘無線電辭典（精裝）薛濤譯二元九五
從經濟發展看世界潮流（圖解）二毫
李太白全集（四册）李白著　七元七
魏武帝魏文帝詩註　黃節註　四毫
樵歌　朱敦儒撰
樂府詩選　余冠英註　六毫
古詩今譯　趙文藻編　八毫五
中國新詩選（精裝）臧克家選　九毫
詩和詩人　黃如卉著　二元二
中國文學史綱　陸雲編　六毫五
珍貴的古典著作　袁逸明著　一元一
中國文學的流派　馮明之著　三毫
中國文學史簡話　秦淮碧著　七毫五
警世通言　馮夢龍編　五毫五
聊齋誌異（廣智版）蒲松齡著　二元一
聊齋誌異選　蒲松齡著　五元九五
西遊補　董說著　一元七
中國歷史講話　林蓮著　一元
第一次世界大戰簡史　李舜編　一元大
第二次世界大戰史講話　陸非瓊編　一元一
避孕常識　林啟如著　八毫
到宇宙去旅行　李杭著　五毫
世界名歌集（三册）黃晉編譯　二毫五
家常菜烹飪法　李雲編　二元五
入廚三十年（第十集）陳榮著　九毫
青春誤　司空明著　五毫
思前想後　俞遠著　八毫
來日方長　碧侶著　八毫五
一髮千鈞（續來日方長）仝上　九毫五
期待（續一髮千鈞）仝上　九毫五
魂斷格羅珊　仝上　九毫
鍍金的愛情　仝上　九毫五
唐宮夜合花（冶艷小說）簡百行　一元五
青門十四俠（七册）還珠樓主　三元一五
劍氣珠光（四册）王度廬著　一元二五
清宮劍影錄（十册）蹄風著　四元
駝峰神俠（七册）毛聊生著　一元七五
鐵猴子（十册）仝上　二元五
海嘯兩俠傳（四册）我是山人　一元
洪熙官三救黎伯符（十册）仝上　二元五
紅衣女俠（六册）石冲著　二元七
▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

新發明 奇異藥水
功用
惡毒大瘡　酒米暗瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　脚生凍瘡
虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚溫毒　風火牙痛　週身痲痹　肚痛氣瀉
瘡癤疥癬　口舌損爛　筋骨疼痛　腰背酸痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑
（價目）每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華　五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到一大批
新發菜綠豆
價廉貨靚

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
「夏天良伴的：
『人造絲』
短袖開腔
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區
喜士定東三四四號
來往利便招呼週到
時代房舍床褥清潔
煖氣熱水日夜供應
有升降機上落便
長住暫居價錢相宜
司理朱旺啓

新邊麵包
美味
新鮮

暗市埠 LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
李北傍園
本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚絡菜
遠近顧客　一律歡迎
所有寄費　買者自理

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735
本行專辦各國馳名製造厳利器。如德國双孖人牌。廚刀肉刀。樹仔牌剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。倫市哉鉸剪。英國「XL」刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有各欵經碗玻璃杯。髮刀，叉，廚房用具發行。」
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
鍍鋼厚加旗花